Третє засідання українсько-американської Комісії стратегічного партнерства і підписання Плану співпраці у боротьбі з торгівлею людьми в Україні

Виступ
Гілларі Родем Клінтон,
Державного секретаря США,
та
Костянтина Грищенка,
Міністра закордонних справ України,
Зал ім. Томаса Джефферсона,
Державний департамент США,
Вашингтон, округ Колумбія
15 лютого 2011 року

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР КЛІНТОН: Дякую всім присутнім за участь. Мені приємно разом з Міністром головувати на третьому засіданні Комісії стратегічного партнерства США-Україна. Ми налаштовані на розширення й поглиблення відносин між нашими двома країнами. Я хотіла б окремо привітати Радника Президента України Ірину Акімову, Міністра юстиції Олександра Лавриновича, Міністра енергетики Юрія Бойка, Посла США в Україні Джона Теффта, Заступника держсекретаря Філіпа Гордона, Посла Меланн Вервір, Посла Луї Сідебаку та інших поважних учасників сьогоднішньої події.

З того часу, як ми розпочали ці зустрічі у грудні 2008 року, ми намагалися використовувати нашу комісію з партнерства для планування і запровадження конкретних дій, що покращують життя обох наших народів. Рівень українського представництва у цьому залі ясно засвідчує налаштованість України і поступ, на досягнення якого вона націлена.

У нашому сьогоднішньому діалозі із Міністром закордонних справ Грищенком ми обговорили виклики, що перед нами постають. Ми торкнулися багатьох тем, включно із нашою ефективною співпрацею із зупинення ядерного розповсюдження, нашою підтримкою зусиль України із зміцнення її демократії і верховенства права, прогресом у глобальних питаннях від продовольчої безпеки до ВІЛ/СНІДу, а також кроки, які б допомогли Україні розробляти її внутрішні енергетичні ресурси і залучати більше приватних інвестицій, зокрема зі Сполучених Штатів.

Ми закатали рукави, пане Міністре, щоб працювати на нашу спільну мету – процвітання і демократію в Україні та її кращу безпеку.

Справді, Україна має добрі дані, щоб реалізувати надії своїх громадян на справжню демократію і процвітаючу економіку. Вона має освічене, винахідливе населення, глибокий фундамент демократії, включаючи живе громадянське суспільство – з деякими його представниками я

сьогодні вже зустрічалася, – потенціал стати енергетично незалежною і здатність відігравати провідну роль у ключових регіональних і глобальних проблемах.

Президент Віктор Янукович сказав, що він готовий висувати сміливі ініціативи відповідно до цієї лідерської ролі. Минулого року він пообіцяв, що Україна позбудеться свого високозбагаченого урану, і Україна повною мірою дотримується графіку, за яким у 2012 року в неї не залишиться високозбагаченого урану. Цей лідерський вчинок підняв позиції України у світовому співтоваристві, логічно завершуючи процес, який розпочався у 1994 році історичним рішенням України позбутися ядерної зброї. Із допомогою США Україна відкрила нову еру у мирному використанні ядерної енергії.

Зараз ми очікуємо від України продовження реалізації зобов'язань взятих Президентом Януковичем, щодо прозорості уряду, міцного верховенства права, захисту свободи слова та медій, всеохоплюючої правової реформи – у партнерстві із українським народом, із всіма, хто має у цьому зацікавленість по всій країні, включно із опозиційними лідерами і представниками громадянського суспільства. Багато представників громадянського суспільства з України приїхали сюди, і вони віддані зміцненню своєї країни, а ми підтримуємо їхню мету. Вони також по-справжньому налаштовані на партнерство із своїм урядом і працюватимуть задля більшого поступу.

Ми також сподіваємося побачити покращання інвестиційного клімату і відкритість бізнесу. Ми хочемо, щоб Україна процвітала і думаємо, що для цього існують величезні можливості. Одним з прикладів буде меморандум, який сьогодні підпишуть Посол Річард Морнінгстар та Міністр палива і енергетики Юрій Бойко. За цим меморандумом про порозуміння буде розпочато американську геологічну розвідку щодо знаходження і розробки нетрадиційного газу, і це є безпосереднім результатом діалогу, що я з Міністром закордонних справ розпочала у Києві про спільні енергетичні підприємства.

Ми узгодили п'ятирічне рамкове партнерство для покращання надання медичних послуг і лікування українцям, які живуть із ВІЛ/СНІД інфекцією. Ми розпочинаємо п'ятирічну програму вартістю 20 мільйонів доларів із зміцнення сільськогосподарського сектору України і на допомогу у розбудові її потенціалу як визначного фактору підтримання глобальної продовольчої безпеки.

Я задоволена також тим поступом, який ми маємо з іншого питання – боротьби із нелегальною торгівлею людьми. Сьогодні ми підпишемо двосторонній План співпраці з питань протидії торгівлі людьми в Україні. Нещодавня видача з України до Сполучених Штатів торгівця, звинуваченого в отримані прибутків у понад мільйон доларів з експлуатації жінок, є лише одним із способів нашої роботи задля припинення цієї трагічної всесвітньої пошесті.

Отже, Україна здійснює визначну подорож. Сполучені Штати хочуть допомогти у цій подорожі. Ми хочемо пересвідчитися, що поступ справжній і переваги для народу України реальні. Я дуже й

дуже дякую Вам, пане Міністре, за вашу участь у керівництві, яке йде правильним шляхом для України і українського народу.

МІНІСТР ЗАКОДОННИХ СПРАВ ГРИЩЕНКО: Так, дякую Вам, пані Державний секретар. Для мене велика честь бути тут, у Державному департаменті США, з цієї дуже важливої наводи.
Тепер стратегічне партнерство із Сполученими Штатами стало дуже важливою частиною нашої зовнішньої політики, і ми покладаємось на це стратегічне партнерство, щоб скеровувати корабель нашої державності через бурхливі води, які оточують нас у цій глобальний економічній ситуації, що змінюється з кожним роком.

Я не хочу повторювати те, що Ви вже підкреслили, важливість теперішніх угод, які ми збираємось підписати прямо зараз. Ми бачимо дуже важливе завдання перед собою у майбутньому, яке полягає у тому, щоби забезпечити поступ України у трансформації нашої економіки та соціальної структури. Відповідність високим стандартам трансатлантичних демократій є чимось дуже цінним для нас і важливим фактором, який був би корисним для нашого успіху.

Перед початком засідання цієї комісії і церемонією підписання угод ми обговорювали деякі питання, які є надзвичайно важливими для того, аби це стратегічне партнерство було взаємно успішним. І ми – українська делегація – повеземо деякі послання з собою додому. І думаю, що деякі з наших тез, які ми намагалися озвучити тут, були уважно занотовані, і ми продовжуватимемо цей діалог у всіх напрямках – в економічному; у тому, щоб наша співпраця з непоширення зброї масового знищення була ще ефективнішою; щоб був постійним діалог між нашими країнами на високому рівні – це важливо для розуміння логіки та мотивації подій і програм, які ми здійснюємо всередині країни.

Світ увесь час змінюється, але ми покладаємося, як на константу, на ваше розуміння та вашу підтримку у виконанні нами амбітної програми з євроінтеграції. Ми вважаємо, що Україна приречена стати невід'ємною частиною Європейського союзу, і думаємо, що стратегічну співпрацю між США та ЄС треба підтримувати у просуванні до нашої власної мети. Сьогодні у нас є можливість продовжити нашу роботу і почути звіти наших робочих груп. Ми привезли дуже важливу делегацію, аби підкреслити необхідність таких обмінів на високому рівні, які є на користь нашим обом країнам.

Щиро дякую Вам, пані Державний секретар, за вашу гостинність, вашу щирість, а також за ваше позитивне ставлення, показане Вами під час обговорення нами багатьох важливих пріоритетів, які ми поставили перед собою. Дякую.

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР КЛІНТОН: Дякую. А тепер будемо підписувати

(Підписується план співпраці). (Оплески)